

El kibbutz del deseo de Oliveira es el del juego, o el cielo que sólo se logra jugando pero que también es únicamente juego: lenguaje (escritura)/sujeto (ser).

II

Y, finalmente, se hizo misántropo y se retiró a los montes donde se alimentaba de hierbas y de pasto. Pero como a causa también de esto cayó enfermo de hidropesía, volvió a la ciudad y preguntó a los médicos en forma enigmática si de un diluvio podrían hacer una sequía; y como los médicos no lo comprendían se enterró en un establo y esperó que el calor del estiércol de las vacas evaporara el agua de su cuerpo [...]

Hermipo dice, en cambio, que preguntó a los médicos si vaciándose las entrañas podría uno quitarse la humedad, y habiéndose rehusado aquéllos, se expuso al sol y ordenó a los niños que le hicieran una cataplasma de estiércol de vaca [...]

Por su parte, Neantes de Cirico afirma que no pudiéndose quitar de encima el estiércol adherido, quedó así desfigurado e irreconocible, siendo devorado por los perros.

Diógenes Laercio. «Heráclito». *Vidas de filósofos*. Libro IX.

De esta manera cuentan los textos que concluyó la vida del Oscuro, y de forma paralela, incluso con citas directas a la vida y obra de Heráclito, se desarrollan los últimos momentos parisinos de Oliveira, narrados en el capítulo 36.

Horacio se separa del «Club» para refugiarse en los puentes del Sena mientras inventa su concepto de kibbutz. Sin sus dos mujeres, pues tanto la Maga como Pola han quedado del «lado de allá», es decir en la comunidad, aunque ambas en las fronteras del vacío (aquella en paradero ignorado y ésta enferma de muerte), entra en contacto con una tercera, bosta y diosa siria al mismo tiempo: la *clocharde* Emmanuelle, la cual debería ejercer en Oliveira (como el estiércol para Heráclito) funciones terapéuticas¹¹, salvadoras (no olvidemos el origen etimológico del nombre «Emmanuelle»), que no pudieron desempeñar anteriormente ni Pola ni la Maga.

Así pues, en esta línea ondulada de lo femenino que va de la Maga a Talita pasando por Pola y Gekrepten, Emmanuelle se incluiría en el punto más bajo, y a la vez más alto, como reflejo de las restantes y como puente que dispondrá el paso de Oliveira desde «el lado de allá» al «lado de acá».

En la *clocharde* Oliveira, se «entierra» como el Oscuro bajo el estiércol, para esperar:

Porque seguramente Heráclito había tenido que quedarse en la mierda días enteros y Oliveira se estaba acordando también de que Heráclito había dicho que si no se esperaba jamás se encontraría lo inesperado (p. 245),

¹¹ Dos años antes de la publicación de *Rayuela* apareció en *Tel quel* (n. 6) un texto firmado por Robert D. Valette y titulado «Projet d'utilisation thérapeutique des clochards (Clochardothérapie)», en el que se sugiere como remedio a los males físicos de los empresarios europeos, el empleo de vagabundos (perezosos y rebeldes) en misión relajadora.

y para curarse la hidropesía (*agua*, y no *fuego*, en el centro del cuerpo: el estadio previo a la *tierra* en el «camino hacia arriba»).

Sin embargo:

Quizás el Oscuro se había hundido en la mierda hasta el codo sin estar enfermo, sin tener en absoluto hidropesía, sencillamente dibujando una figura que su mundo no le hubiera perdonado bajo forma de sentencia o de lección (p. 247),

la figura del abandono y la búsqueda de sí (la investigación de sí) en la autoaniquilación, en la negación del propio sujeto (¿del lenguaje? ¿el gesto y no la palabra?) junto a otro negado de antemano: la *clocharde*-estiércol/Maga que canta «desgarradoramente» *Les Amants du Havre*/Pola de la felación, porque, como recuerda Oliveira que hizo ésta, Emmanuelle se echa poco a poco sobre su amigo borracho y le lame humildemente la pija: el falo de Horacio en la boca de la *clocharde* como el del soldado en la de la diosa siria criselefantina.

Lo de Oliveira ha sido la bajada al Hades de un Orfeo en busca de sí mismo a través de los límites, «hacia arriba» y «hacia abajo», de la femineidad. Lo que no quiso emprender al comienzo del capítulo, ir a casa de Pola a por ésta y la Maga, lo acomete ahora en los puentes del Sena y sus alrededores: la bajada a los infiernos y el consiguiente «olfateo» («las almas olfatean al bajar al Hades», F. 98):

Deseducación de los sentidos, abrir a fondo la boca y las narices y aceptar el peor de los olores, la mugre humana (p. 244),

alimentarse, como hacían las almas en el Hades, según comentario de Plutarco al fragmento 98¹²; nutrirse de Oliveira en el estiércol y del estiércol; aprender, abrir los sentidos:

Un minuto, dos, tres, cada vez más fácil como cualquier aprendizaje. Conteniendo la náusea Oliveira agarró la botella, sin poder verlo sabía que el cuello estaba untado de rouge y saliva, la oscuridad le acuciaba el olfato. Cerrando los ojos para protegerse de no se sabía qué, se bebió de un saque un cuarto litro de tinto (p. 244).

Aquí se inicia la bacanal que concluye con el falo de Horacio en boca de Emmanuelle, diosa siria: Hades, lo contrario de vida, se une a Dionysos, se identifican¹³, como en Heráclito:

Si no fuera en honor de Dionysos que hacen las procesiones y cantan el himno fálico, obrarían de la manera más desvergonzada; / sin embargo / son el mismo / dios / Hades y Dionysos, en honor del cual deliran y hacen bacanales (F. 15).

Pero Horacio va a terminar siendo «devorado» por lo que serían los pechos del relato de Neantes de Cirico:

Oliveira abría los ojos y veía las piernas del vigilante contra las suyas, ridículamente desabotonado y con una botella vacía rodando bajo la patada del vigilante, la se-

¹² Mondolfo, p. 284.

¹³ Mondolfo, p. 284.

gunda patada en el muslo, la cachetada feroz en plena cabeza de Emmanuelle que se agachaba y gemía y sin saber cómo de rodillas, la única posición lógica para meter en el pantalón lo antes posible el cuerpo del delito reduciéndose prodigiosamente con un gran espíritu de colaboración para dejarse encerrar y abotonar, y realmente no había pasado nada pero cómo explicarlo al policía que los arreaba hasta el camión celular en la plaza (p. 248);

y devorado por los mismos motivos que el Oscuro:

Los perros, pues, ladran a los que no conocen (F. 97),

y se comen a quien se confunde con el estiércol; comen el estiércol y todo lo que lleva dentro. Pero también inutilizan la función terapéutica de la bosta, se violentan contra el todo desconocido: Hades y Dionysos (no vida y vida) en esencial armonía (logos)¹⁴.

Los policías/perros han quebrantado la posibilidad de acceder al cielo sin las palabras, sin el juego de las palabras, con el gesto: gesto heraclíteo de huir de la comunidad y hundirse en el estiércol/infierno para «secarse».

El retorno a la «luz» que carece, la luz de la carencia de sombra, es el retorno a la búsqueda mediante y de las palabras, la vuelta al principio de un Orfeo «escapado» de los infiernos y que, como inventor de la pederastia, ha inventado (¿descubierto) a los dos sodomitas que en el coche celular quieren ver el cielo a través de un caleidoscopio («patterns pretty as can be»), jugando en el cielo (su reino); un Orfeo, Oliveira el Oscuro, al que las mujeres tracias (sus tres mujeres en París) han cortado la cabeza para arrojarla a un río que, como el de Heráclito, no es nunca el mismo aunque lo parezca, y que a Horacio le llevará al «lado de acá», donde todo puede repetirse.

¹⁴ Mondolfo, p. 233.

Rafael Daza Bravo

JULIO CORTÁZAR Y OCTAVIO PAZ EN CUADERNOS HISPANOAMERICANOS

TEXTOS DE JULIO CORTÁZAR

- Algunos aspectos del cuento, núm. 255, págs. 403/416.
La agarrada a patadas..., núm. 275, págs. 223/229.
Soneto gótico. Lucas, sus huracanes. Lucas, sus hipnofobias, núm. 364, págs. 7/10.
Adiós Robinson, núm. 416, págs. 5/30.

TEXTOS SOBRE JULIO CORTÁZAR

- Allen, Richard F.:** En busca de la novelística de Julio Cortázar, núm. 237, págs. 711/725.
Bianco, José: Julio Cortázar, núm. 516, págs. 26/27.
Borello, Rodolfo: Reseña de *Ultimo round*, núm. 247, págs. 165/172.
Conte, Rafael: Doce proposiciones para un festival Cortázar, núm. 222, págs. 590/601.
Curutchet, Juan Carlos: Reseña de *Pameos y meopas*, núm. 259, págs. 205/207.
Curutchet, Juan Carlos: Apuntes para una lectura de Cortázar, núm. 223, págs. 233/238.
Curutchet, Juan Carlos: La prehistoria literaria de Cortázar, núm. 253, págs. 301/307.
Curutchet, Juan Carlos: Años de aprendizaje, núm. 255, págs. 561/572.
Curutchet, Juan Carlos: Descubrimiento de una realidad otra, núm. 256, págs. 153/164.
Curutchet, Juan Carlos: Una mirada al vacío, núm. 259, págs. 129/140.
Curutchet, Juan Carlos: Metodología de la rebelión, núm. 260, págs. 330/337.
Curutchet, Juan Carlos: La crítica de la razón utópica, núm. 261, págs. 459/479.
Curutchet, Juan Carlos: La crítica de la razón pragmática, núm. 263, págs. 425/447.
Filer, Malva: Las transformaciones del yo en la obra de Julio Cortázar, núm. 242, págs. 320/334.
Flores, Félix Gabriel: El lirismo metafísico de Julio Cortázar, núm. 289, págs. 7/52.
García Martín, Luis: *El examen*, la prehistoria de Julio Cortázar, núm. 444, págs. 153/156.
Grande, Félix: El romance del dado y la ratita, núm. 271, págs. 105/116.
Grande, Félix: Nadando en las paredes, núm. 275, págs. 230/241.
Guelbenzu, José María: Reseña de *Ultimo round*, núm. 247, págs. 159/164.
Homenaje a Julio Cortázar, núm. 364/366, octubre-diciembre de 1980 (737 págs.), con colaboraciones de Sara Castro-Klarén, Blas Matamoro, Francisco Javier Sautuê, Mario Merlino, Horacio Salas, Eduardo Romano, Enriqueta Morillas, Juan Carlos Onetti, Félix Grande, Sabas Martín, Alejandro Paternain, Rafael Conte, Jean Thiercelin, Francisca Aguirre, Arnoldo Liberman, Mario Argentino Paoletti, Omar Prego, Ignacio Cobeta, Cristina Peri Rossi, Manuel Ruano, Francisco Feito, Rafael de Cózar, Hugo Gaitto, Letizia Arbeteta, Víctor Pozanco, Juan Quintana, Luis Alberto de Cuenca, Julio López, Pedro Tedde de Lorca, José Alberto Santiago, Eduardo Haro Ibars, Alvaro Salvador, Ariel Ferraro, Ana María Gazzo, José María Bermejo, Angel Manuel Vázquez Bigi, Raúl Chávarri, Pablo del Barco, Jorge Ruffinelli, Carmen de Mora Valcárcel, Leonor Cozevoy-Cortés, Jacinto Luis Guereña, Manuel Quiroga Clérigo, Cristina González, Hernán Vidal, José Ortega, Manuel Cifo González, Enrique Estrázulas, Mauricio Ostría González, Jesús Sánchez Lobato, Attila Csep, Saúl Yurkievich, Alejandro Gándara Sancho, María Embeita, Manuel Benavides, Jorge Rodríguez Padrón, John Incledon, Antonio Planells, Hortensia Campanella, Juan Antonio Masoliver Ródenas, Miriam Najt, Samuel Gordon, Mari Carmen de Celis, Antonio Urrutia, María Amparo Ibáñez Moltó, José Agustín Mahieu y María Victoria Reyzábal.
Link, Daniel: El regreso de Berthe Trépat, núm. 491, págs. 101/107.
López Chuhurra, Osvaldo: Sobre Julio Cortázar, núm. 211, págs. 5/30.
López Delpecho, Luis: Cortázar de Carroll y de Cortázar, núm. 228, págs. 663/679.
Martín, Sabas: Reseña de *Alguien que anda por ahí*, núm. 333, págs. 505/511.
Matamoro, Blas: Reseña de *Cortázar por Cortázar* de Evelyn Picón Garfield, núm. 357, págs. 753/754.
Merlino, Mario: Reseña de *Queremos tanto a Glenda*, núm. 395, págs. 457/460.
Musselwhite, David E.: *Los premios* entre el todo y la nada, núm. 314, págs. 520/556.
Musselwhite, David E.: La vida y la muerte de Berthe Trépat, núm. 320, págs. 341/359.
Núñez, Antonio: Reseña de *Ceremonias*, núm. 235, págs. 234/236.
Pagés Larraya, Antonio: Cotidianidad y fantasía en una obra de Cortázar, núm. 231, págs. 694/702.

- Paoletti, Mario:** Todos los Julios el Julio, núm 407, págs. 191/194.
- Paoletti, Mario:** Reseña de *Argentina: años de alambradas culturales*, núm. 419, pág. 191.
- Pereda, Rosa María:** Literatura fantástica y revolución, núm. 296, págs. 412/420.
- Plaza, Galvarino:** Reseña de *Julio Cortázar ante su sociedad* de Joaquín Roy, núm. 296, págs. 482/483.
- Plaza, Galvarino:** Reseña de *Cortázar y Carpentier* de Mercedes Rein, núm. 301, págs. 248/249.
- Plaza, Galvarino:** Reseña de *Criaturas ficticias y su mundo en «Rayuela»* de Brita Brodin, núm. 303, págs. 783/784.
- Plaza, Galvarino:** Reseña de *Julio Cortázar's Rayuela* de Robert Brody, núm. 314, págs. 682/683.
- Quintana, Juan:** Reseña de *El arte poético de Julio Cortázar* de Laszlo Scholz, núm. 350, págs. 459/461.
- Roy, Joaquín:** Reseña de *The fiction of Julio Cortázar* de Jaime Alazraki e Ivar Ivask, núm. 369, págs. 657/659.
- Viñas, David:** Después de Cortázar, historia y privatización, núm. 234, págs. 734/739.
- Thiercelin, Raquel:** Dos libros de arte presentados por Julio Cortázar, núm. 399, págs. 135/137.

TEXTOS DE OCTAVIO PAZ

- Traducción, imitación, originalidad, núm. 253, págs. 7/16.
- Cuatro poemas inéditos, núm. 343, págs. 5/10.
- El castellano en los Estados Unidos, núm. 444, págs. 129/133.
- T. S. Eliot, núm. 462, págs. 29/32.
- Valencia 1987, núm. 448, págs. 91/97.

TEXTOS SOBRE OCTAVIO PAZ

- Bravo Villasante, Carmen:** Reseña de *Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe*, núm. 395, págs. 442/448.
- Cuadra, Pablo Antonio:** Dos mares y cinco poetas, núm. 66, págs. 338/360.
- Chávarri, Raúl:** Octavio Paz: perspectiva de nuestro tiempo, núm. 407, pág. 139.
- De Cuenca, Luis Alberto:** Reseña de *El signo y el garabato y Versiones y diversiones*, núm. 319, págs. 180/190.
- Esteva Fabregat, Claudio:** Reseña de *La estación violenta*, núm. 112, págs. 63/65.
- Esteva Fabregat, Claudio:** El mexicano y su soledad, núm. 124, págs. 144/147.
- Farakos, Mary:** Octavio Paz y Marcel Duchamp: crítica moderna para un artista moderno, núm. 410, pág. 79.
- González Noriega, Santiago:** Reseña de *Corriente alterna*, núm. 236, págs. 516/518.

- Cutiérrez Girardot, Rafael:** Reseña de *El laberinto de la soledad*, núm. 31, pág. 143.
- Homenaje a Octavio Paz**, núm. 343/345 (791 págs.), colaboraciones de: Manuel Benavides, Javier García Sánchez, José Vila Selma, Augusto Tamayo Vargas, Raúl Chávarri, Manuel Andújar, José María Barnáldez, Eduardo Tijeras, Myriam Najt, Diego Martínez Torrón, Gustavo V. Segade, Jaime Alazraki, Horacio Salas, Juan Octavio Prenz, Mario Merlino, Zdenek Kourim, Sabas Martín, Blas Matamoro, Félix Gabriel Flores, Jacinto Luis Guereña, Manuel Ruano, Jorge Albistur, Felipe Boso, Alfonso Canales, Justo Jorge Padrón, Julio E. Miranda, Leopoldo de Luis, José Luis Cano, Fernando Quiñones, Gonzalo Rojas, David Escobar Galindo, Antonio Colinas, José Emilio Pacheco, Albert Tugues, Luis Antonio de Villena, Carlos García Osuna, Alfonso López Gradolí, Luis Suñén, Xoan Manuel Casado, José María Bermejo, Pedro Tedde de Lorca, Eduardo Haro Ibars, Vasko Popa, Francisco Castaño, Galvarino Plaza, Hugo Emilio Pedemonte, Ariel Ferraro, Laureano Albán, Manuel Leila Lumera, José María Hernández, Pablo del Barco, Manuel Vilanova, Antonio L. Bouza, Edmond Cros, Fernando del Toro, Rodolfo A. Borello, José Ortega, Arturo del Villar, Joseph A. Feustle, Alice Poust, Gustavo Correa, Alberto Blasi, Myrna Solotorevsky, Alicia Bolluis, A. Díez, Antonio Carreño, Jorge Rodríguez Padrón, Alejandro Paternain, Jorge H. Valdivieso, Félix Grande, Juan Liscano, Eva Margarita Nieto, Yong-Tae Min, Graciela Isnardi, Octavio Armand, Alonso Cueto, Manuel Benavides, Hugo J. Verani, Eugenio Chicano, núms. 343/345, enero-marzo de 1979.
- Jourim, Zdenek:** Marcel Duchamp visto por Octavio Paz, núm. 263, págs. 520/529.
- Malpartida, Juan:** El amor, la poesía, núm. 461, págs. 158/163.
- Malpartida, Juan:** El cuerpo y la historia, núm. 468, págs. 45/54.
- Malpartida, Juan:** La voz fundamental, núm. 487, págs. 7/12.
- Matamoro, Blas:** Reseña de *Variables poéticas de Octavio Paz* de Diego Martínez Torrón, núm. 360, págs. 715/716.
- Matamoro, Blas:** Octavio Paz, del arquetipo a la historia, núm. 367, págs. 273/287.
- Matamoro, Blas:** Desnudemos a la novia, núm. 472, págs. 112/117.
- Ortega, Julio:** Notas sobre Octavio Paz, núm. 231, págs. 553/566.
- Palenzuela, Nilo:** Octavio Paz y el pensamiento del presente, núm. 508, págs. 119/120.
- Paternain, Alejandro:** La fijeza y el vértigo, núm. 276, págs. 427/440.
- Plaza, Galvarino:** Reseña de *Teatro de signos*, núm. 291, págs. 731/735.
- Plaza, Galvarino:** Reseña de *Aproximaciones a Octavio Paz*, de Angel Flores ed., núm. 300, págs. 743/744.
- Rodríguez Padrón, Jorge:** El escritor y la experiencia poética, núm. 243, págs. 671/678.
- Teodorescu, Paul:** Una nueva sensibilidad, núm. 403, pág. 391.
- Ulacia, Manuel:** Carta de México, núm. 471, págs. 159/162.